



Con il patrocinio di



Lions Club Sesto al Reghena



Scuola Haiku Yomichi



FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE
伊日財団



Edizioni Man'yōshū

BANDO DI CONCORSO

PREMIO LETTERARIO
INTERNAZIONALE
MATSUO BASHO

II EDIZIONE, ANNO 2013-2014

Scadenza del Bando: 30 aprile 2014

REGOLAMENTO

1. L'*Associazione Italiana Haiku* (AIH), in collaborazione con le *Edizioni Man'yōshū*, bandisce la II Edizione del *Premio Letterario Internazionale Matsuo Bashō*.

2. Il Premio è articolato in due sezioni:

A) HAIKU IN LINGUA ITALIANA O DIALETTALE;

B) HAIKU IN LINGUA STRANIERA (CON TRADUZIONE IN INGLESE O ITALIANO).

3. Ciascun autore può inviare **da 1 a 3 haiku** editi/inediti, mai premiati in precedenti concorsi.

I dattiloscritti (anche raggruppati su una stessa facciata) dovranno essere spediti in **5 copie**, di cui una soltanto corredata delle seguenti informazioni: nome, cognome, indirizzo, numero di telefono, e-mail e la seguente dicitura: "*Autorizzo il trattamento dei miei dati personali, ai sensi del D. Lgs. 196/2003, per le sole finalità connesse all'organizzazione del Premio Letterario Internazionale Matsuo Bashō*".

Gli haiku in lingua dialettale devono tassativamente essere accompagnati da relativa traduzione in italiano.

L'adesione da parte di minori dev'essere controfirmata da chi ne esercita la patria potestà.

4. Gli autori possono inviare le loro opere anche via e-mail alla Segreteria AIH, all'indirizzo **info@aih-haiku.it**.

In tal caso, i dati personali e l'autorizzazione al loro trattamento dovranno essere riportati nel corpo della mail, mentre i componimenti, anonimi, andranno allegati tramite file Word o .pdf.

5. Saranno premiati il primo, il secondo e il terzo classificato di ciascuna sezione. I premi consisteranno, rispettivamente, in **Euro 300, 150 e 50**. A ciascun vincitore sarà inoltre consegnata una targa ricordo.

La Giuria si riserva di segnalare altre opere meritevoli.

6. Gli haiku vincitori e segnalati, insieme a quelli ritenuti meritevoli di pubblicazione, verranno inseriti in un'apposita **e-Anthology** del Premio, distribuita a livello internazionale a cura dell'*Associazione Italiana Haiku* (AIH).

7. **Non è prevista alcuna quota d'iscrizione**, salvo un libero e volontario contributo a sostegno dell'Associazione e delle sue attività. **Le donazioni d'importo pari o superiore ad Euro 15 daranno diritto (se desiderato) al tesseramento sociale del loro autore.**

8. Le decisioni della Giuria, i cui componenti saranno resi noti il giorno della proclamazione dei vincitori, sono inappellabili.

9. È ammessa delega al ritiro dei premi, salvo per le somme di denaro, per le quali è obbligatoria la presenza del diretto interessato. I vincitori della Sezione B possono, comunque, chiedere l'invio delle somme tramite bonifico o pagamento elettronico.

10. La cerimonia di premiazione si svolgerà nel mese di **settembre 2014**, in luogo da stabilirsi. I vincitori e gli eventuali segnalati saranno avvisati con giusto anticipo dalla Segreteria AIH.

11. L'indirizzo di spedizione degli scritti è: *Associazione Italiana Haiku, via G. L. Bernini n° 4 33084 Cordenons (PN)*.

12. Per ogni controversia è competente il Foro di Pordenone.

Per ulteriori informazioni: www.aih-haiku.it



In association with:



Lions Club Sesto al Reghena



Yomichi Haiku School



FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE
伊日財団



Man'yōshū Publishing

CALL FOR PARTICIPATION

THE INTERNATIONAL
MATSUO BASHO AWARD
FOR HAIKU POETRY

II EDITION, 2013-2014

Deadline: April 30, 2014

ENTRY GUIDELINES

1. The *Italian Haiku Association* (IHA) and the *Man'yōshū Publishing* are proud to announce the II Edition of the *International Matsuo Bashō Award* for haiku poetry.

2. Entries may be submitted in any one of two categories:

A) HAIKU IN ITALIAN OR DIALECT LANGUAGE;

B) HAIKU IN FOREIGN LANGUAGES (ACCOMPAINED BY AN ENGLISH OR ITALIAN TRANSLATION).

3. Each author can send **1 to 3** (published or unpublished) haiku poems in **5 copies**. One copy only must contain the following information: name, surname, address, phone number, e-mail and the following statement: *"In accordance with the Italian Privacy Law (D.Lgs. 30/06/2003 n. 196) I declare to allow the Italian Haiku Association, responsible of personal data treatment, to handle my personal information, for the sole purpose of organizing the International Matsuo Bashō Award"*.

All participants under 18 must have an authorization signed by their parent or legal guardian.

4. Authors can also send their works by e-mail at: **info@aih-haiku.it**.

In this case, personal information and the privacy statement should be reported in the body of the message, while the (anonymous) poems will be sent into a separate *.pdf* or *.doc* document.

5. For both categories, prizes of **Euro 300, 150 and 50** will be awarded, respectively, to

each first, second and third place. Each winner will also receive a commemorative plaque. The Jury can assign further awards to other worthy poems.

6. The best haiku poems will be published in an **e-anthology** which will be promoted and distributed by the *Italian Haiku Association* worldwide.

7. No entry fee is required, except for a voluntary contribution to support the *Italian Haiku Association* activities.

8. The Jury's decisions, whose members will be announced the day of winners' announcement, cannot be contested.

9. Prizes must be personally received by authors; in case of documented impediments, they can ask the AIH Secretary to send them to their own address. Money prizes will be drawn by bank transfer or other electronic payment (i.e. PayPal, etc.).

10. The award ceremony will take place in **September 2014**, place to be determined. The winners will be promptly notified by the AIH Secretary.

11. Paper works should be sent to the following address:

*The Italian Haiku Association
via G. L. Bernini n° 4
33084 Cordenons (PN) Italy*

12. Any dispute will be solved in accordance to the Italian Law.

For further information: www.aih-haiku.it